

# Verborgene Schätze im Schrank?

Kuratorin Sophie Borges bewertet Porzellan im Schloss Eutin

**EUTIN.** Teller und Tassen mit Streublümchen, Kaffeekannen, Saucieren und Jardiniere auf blütenweißem Linnen unter einem üppigen Kronleuchter: Es ist eine Reise in eine vergangene Zeit, auf die Sophie Borges die Besucher beim vierten Porzellan-gespräch im Rittersaal des Eutiner Schlosses mitnimmt.

Das Publikum, nur unwesentlich weniger betagt als so manches Stück auf den weißen Tisch-tüchern, überreicht ihr edle Stücke aus vergangenen Zeiten zur Begutachtung. Aber es geht ja hier auch nicht um Geschirr von Ikea, sondern um Schätze aus den Schränken und Küchen der Mütter und Großmütter.

Borges, promovierte Kunsthistorikerin mit Schwerpunkt Porträtmalerei, erweist sich als gut vorbereitete Expertin. „Porzellan ist eine große Leidenschaft von mir“, sagt sie und stellt das sofort unter Beweis. Denn gleich das erste Stück, das sie begutachten soll, sprengt den Rahmen aller der Teller und Tassen und Zuckerdosen, die zumeist in dezentem Weiß mit zurückhaltendem Dekor daherkommen.

Christian Schöning aus Lensahn hat ein ungewöhnliches Stück mitgebracht. Eine hohe Kanne, reich verziert mit Blumen auf dunkelgrünem Grund. Und er hat eine wunderbare Geschichte dazu zu erzählen. Seine Großmutter hat die Kanne 1929 auf einer Tombola in Harmsdorf gewonnen. Und weil sie an diesem Tag krank war, durfte sie mit der jung verheirateten Prinzessin Gustava von Waldeck und Pyrmont, geborene von Platen-Hallermund von Gut Weissenhaus, in der Kutsche nach Harmsdorf fahren.

Mit dabei: die ungewöhnliche Vase. Denn die hatte die Prinzessin für die Tombola gestiftet. Und so kam es, dass die Vase auf der Hinfahrt von der Prinzessin auf dem Schoß gehalten wurde und auf der Rückfahrt von Schöning's Großmutter.

Doch woher kommt die Vase? „Es ist eine iranische Kanne mit einer orientalischen Bemalung, kein Porzellan, sondern Keramik“, sagt Borges. Mit einem dezenten Schlag eines Stiftes gegen den Rand des jeweiligen Teils stellt sie am Klang fest, mit welchem Material sie es zu tun hat. Die Kanne hatte schon damals dieselbe Funktion wie vermutlich heute noch im Hause Schöning – Dekoration: herumstehen und schön aussehen. Borges: „Es ging nicht um die Funktion.“

Weiter geht es mit großen und kleinen Tellern, mit Tassen und Zuckerdosen, alles Einzelteile, und doch steckt viel mehr dahinter, was nicht mit ins Schloss ge-



Schloss-Kuratorin Dr. Sophie Borges lüftet die Geheimnisse hinter Stempeln, Marken und Mustern von altem Porzellan. Foto: Susanne Peyronnet



Das ungewöhnlichste Stück brachte Christian Schöning aus Lensahn zum Porzellangespräch mit ins Schloss Eutin: eine von Prinzessin Gustava von Waldeck und Pyrmont 1929 für eine Tombola gestiftete exotische Kanne. Foto: Susanne Peyronnet

bracht wurde. Bei dem einen ein normales Service, bei der anderen eine Ausstattung von 120 Teilen für große Gesellschaften.

Oft gibt der Boden Auskunft über Alter und Herkunft. „Man kann keine sicheren Aussagen machen, wenn man keine Marken hat“, stellt Borges fest und kann das eine oder andere nur vermuten. Oder mit ihrem Fachwissen punkten. Bei einem Teeservice mit grünem Rand hat sie die Manufaktur an den in einer bestimmten Form verzierten Henkeln erkannt: Christian Fischer aus Zwickau.

Monika Girndt hat ein tanzendes Paar mitgebracht. „Sehr interessant und seltsam“, stellt Bor-

ges fest. Die Figuren entsprechen dem Art Deco, die Kleidung eher nicht, aber es gibt berühmte Vorbilder. So etwas habe in den 30er Jahren im Trend gelegen. Die seltsame Kanne von Schöning war um die Jahrhundertwende in Mode. 1929 hatte sich der Geschmack möglicherweise schon geändert, sodass die Prinzessin sie ohne Bedauern für die Tombola stiften konnte. „Oder es war ein Hochzeitsgeschenk, das nicht passte“, spekuliert Borges.

Nicht alle Interessenten kamen diesmal zum Zug, mussten sich mit Zuschauen und Zuhören begnügen. Deshalb gibt es im nächsten Jahr im Eutiner Schloss eine Neuauflage. **SAS**

## Malente: Große Zone mit Tempo 30 eingerichtet

**MALENTE.** Das Gebiet rund um den Godenberg in Malente wird künftig als große Tempo-30-Zone ausgewiesen. Die Ausweitung des Geltungsbereichs ist das Ergebnis einer Verkehrsschau durch die Straßenverkehrsbehörde des Kreises Ostholstein. Die Veränderung kündigt die Gemeinde Malente in einer Presseinformation an.

Demnach werden die bereits bestehenden Tempo-30-Zonen im Godenbergredder und Brunnenstraße/Teichweg mit der Go-

desbergstraße verbunden. Zudem kommen die Marktstraße und die Neversfelder Straße bis zum Ortsausgang zum Geltungsbereich hinzu. An diesen Straßen liegen Schulen, Seniorenheime, Kindergarten, Jugendzentrum und Sportanlagen.

Die Einzelschilder, die bisher vor diesen Einrichtungen die erlaubte Höchstgeschwindigkeit auf 30 km/h begrenzen, weichen der einheitlichen Tempo-30-Zonenbeschilderung. An besonderen Punkten sollen Piktogram-

me auf der Fahrbahn die Verkehrsteilnehmer an die Neuregelung erinnern.

Aufgrund der Baustelle in der Neversfelder Straße in Höhe des Parkplatzes gegenüber der Schule an den Auwiesen bleibt auf diesem Streckenabschnitt vorerst die vorhandene Tempo-30-Beschilderung bestehen. Nach der Wiederherstellung der Fahrbahn und dem Abschluss der Bauarbeiten wird dieser Bereich in die große Tempo-30-Zone eingebunden.

**Duschkabinen der Extraklasse**

Wir fertigen hochwertige Ganzglasduschen, individuell nach Maß, exklusiv für Ihr Badezimmer.

Mehr Infos hier!

Rufen Sie uns einfach an!

**GLASEREI MEWS**

0451/73730 **SONN**

Wir schleifen und verlegen z.B. Parkett, Dielen, Laminat, Teppiche, PVC u.v.m. [www.janneck-kai.de](http://www.janneck-kai.de) ☎0160-94773232

Vorsorgen? Selbst bestimmen? Gutes tun?

[www.mein-herzensanliegen.de](http://www.mein-herzensanliegen.de)

Ihr Informations-Portal für: Testament • Patientenverfügung • Vorsorgevollmacht • Betreuungsverfügung • gemeinnützig • Vererben u.v.m.

**DIAKONIE NORD-NORD-OST**  
Dauert es dir gut geht.

Betr.: Scharfschießen Schießgebiet HOHWACHTER BUCHT

Im Schießgebiet HOHWACHTER BUCHT und auf den Truppenübungsplätzen Putlos und Todendorf werden im Monat September 2025, außer an Sonn- und Feiertagen, Schießübungen von Land auf See in das durch Tonnen gekennzeichnete Warngebiet und, darüber hinaus, in ein durch Tonnen kenntlich gemachtes Gefahrengbiet, durchgeführt.

Für Putlos und Todendorf gelten für den Monat September 2025 grundsätzlich folgende Schießzeiten:

Montag bis Donnerstag	0900 - 1700h
Freitag	0900 - 1230h
zusätzlich Mittwoch und Donnerstag	bis 2330h

Während des Schießens werden für die Warngebiete PUTLOS und / oder TODENDORF Sichtzeichen an den Signalstellen HEIDKATE, HUBERTSBERG, WESSEK, BLANKECK und HEILIGENHAFEN und auf den Sicherungsfahrzeugen gezeigt.

Die Signalstelle Leuchtturm Neuland ist ein zusätzliches Tagessignal, welches sich durch Sensoren gesteuert bei Dämmerung automatisch ausschaltet. Maßgebend sind dann die übrigen Signalstellen.

Das unbefugte Betreten der durch Schranken und Schilder gekennzeichneten Übungsgelände - auch außerhalb der Schießzeiten - ist verboten. (Achtung: Lebensgefahr!)

Das Warngebiet auf See ist in den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warngebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BANz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BANz. AT 15.04.2013 V1) verboten. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition - außer Signal rot - verschossen wird.

**Pflege24Nord**

24-Stunden-Betreuung in Ihrem eigenen Zuhause!

Individuelle Betreuung durch polnisches Personal!

Die bezahlbare Alternative zum Pflegeheim!

Tel. 0 41 55/4 93 99 66  
[www.pflege24nord.de](http://www.pflege24nord.de)

**Kunstschmiede aus Polen:**

Tore, Zäune, Geländer, Torantriebe. Ohne Zwischenhändler!

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Termin vor Ort!

0152/26 95 70 45 o. db@stahl-db.de  
Internetseite: stahl-db.de

**M. SCHRÖDER**

Ihr Dienstleister für Haus und Garten!

- Heckenschnitt • Zaunbau
- Dachrinnenreinigung
- Baumfällung per Steiger per Seilklettertechnik
- Häckselarbeiten
- Rasenmähen & Vertikutieren

**Michael Schröder**  
Hauptstraße 3 • 23714 Neukirchen  
NEU Tel. 04523-880250 • Mobil 0171-2356076

Folgst du uns schon?

**MIT DEM LUV ENDLICH WIEDER BACK TO SCHOOL**

Hier findest du alles für's neue Schuljahr!

- Papier, Stifte und Zubehör bei McPaper, Woolworth und Tedi
- Styliche Outfits und Sportsachen bei CB, C&A und Intersport
- Brotdosen und Flaschen bei Haase Kochen & Mehr
- Schuhe für den perfekten Start bei ECCO und SchuhKay
- Technisches Equipment bei MediaMarkt
- Taschen und Ranzen bei Leder Freytag

Tipps für deinen Kalender:

- Verkaufsoffene Sonntage: 05.10. & 09.11.
- Weltraum-Ausstellung: 14.10. - 01.11. • Eintritt frei

**INTERSPORT ROSSOW** **MediaMarkt** **LederFreytag** **C&A** **McPaper** **SCHUHKAY**

**TEDI** **CB** **Kochen & mehr HAASE** **WOOLWORTH** **ECCO**

Dänischburger Landstraße 81 | 23569 Lübeck  
[www.luvshopping.de](http://www.luvshopping.de) | Centeröffnungszeiten: Mo. - Sa.: 09:00 - 20:00 Uhr

**LUV SHOPPING**